




Broj: 17-14-1-2145-2/18
Sarajevo, 30. maja 2018. godine

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA
BOSNE I HERCEGOVINE
- PREDSTAVNIČKI DOM
- DOM NARODA

 **BOSNA I HERCEGOVINA**
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO 01-06-2018

Organizaciona jedinica	Komunikaciona oznaka	Radni broj	Broj priloga
01,02	05-2	1347	18

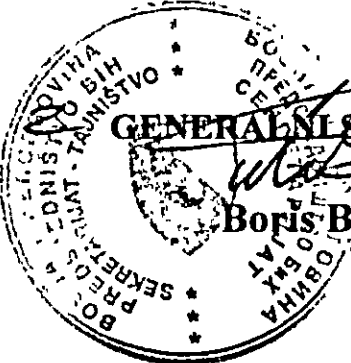
Predmet: Saglasnost za ratifikaciju sporazuma, traži se

U skladu sa članom 16. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Sl. glasnik BiH", br 29/00 i 32/13), dostavljamo vam radi davanja saglasnosti za ratifikaciju:

Sporazum o zaštiti šišmiša u Evropi (EUROBATS), London, 04.12.1991. godine.

Budući da je Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa BiH nadležna za provođenje postupka za pristupanje Bosne i Hercegovine ovom sporazumu, molimo vas da na sastanke vaših komisija, odnosno sjednice Doma, pored predstavnika Predsjedništva BiH, kao predlagača, pozovete i predstavnika Ministarstva koji zastupnicima, odnosno delegatima može dati sve potrebne informacije.

S poštovanjem,


GENERALNI SEKRETAR
[Signature]
Boris Buha



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-23-05-4-11804-2/18
Datum: 25.05.2018.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO.....29.05.....2018.....18			
Organizacioni broj	Klasifikacija	Redni broj	Broj priloga
17	141	2145-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o zaštiti šišmiša u Evropi (EUROBATS), London, 04.12.1991. godine.

U prilogu akta dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o zaštiti šišmiša u Evropi (EUROBATS), London, 04.12.1991. godine.

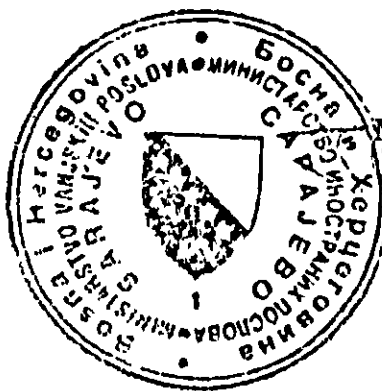
Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 45. redovnoj sjednici, održanoj 13. marta 2018. godine, donijelo Odluku o pristupanju Bosne i Hercegovine Sporazumu o zaštiti šišmiša (EUROBATS).

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 143. sjednici, održanoj 23. maja 2018. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji navedenog Sporazuma.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Sporazuma.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu



MINISTAR

Igor Crnadak

SPORAZUM O OČUVANJU ŠIŠMIŠA U EVROPI

London, 04.12.1991. godina

Ugovorne strane,

Pozivajući se na Konvenciju o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja, otvorenu za potpisivanje u Bonnu 23. juna 1979;

Uviđajući nepovoljan status zaštite šišmiša u Evropi i u neevropskim državama područja rasprostranjenja, a posebno ozbiljnu prijetnju koju za šišmiše predstavljaju uništavanje staništa, ometanje na njihovim odmoristima i određeni pesticidi;

Svjesne da su opasnosti koje prijete šišmišima u Evropi i u neevropskim državama područja rasprostranjenja zajedničke migratornim i nemigratornim vrstama, te kako migratorne i nemigratorne vrste često dijele zajednička odmorista;

Prisjećajući se kako je na prvom sastanku Konferencije ugovornih strana Konvencije o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja, održanoj u Bonnu u oktobru 1985. godine, dogovoreno da se na Dodatak II. Konvencije upišu evropske vrste šišmiša CHIROPTERA (Rhinolophidae i Vespertilionidae), te da sekretarijat Konvencije preduzme mjere potrebne za izradu sporazuma za navedene vrste;

Uvjerene kako bi sklapanje sporazuma za predmetne vrste uveliko koristilo zaštiti šišmiša u Evropi,

Sporazumjele su se kako slijedi:

Član I.

PREDMET I TUMAČENJE

Za potrebe ovog Sporazuma:

- a) „*Konvenca*“ označava Konvenciju o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja (Bonn, 1979.);
- b) „*šišmiš*“ znače evropske populacije CHIROPTERA (Rhinolophidae i Vespertilionidae) koje egzistiraju u Evropi i u neevropskim državama područja rasprostranjenosti;
- c) „*država područja rasprostranjenja*“ označava svaku državu (bila ona ugovorna strana Konvencije ili ne) u čijoj je nadležnosti bilo koji dio područja rasprostranjenosti vrste obuhvaćene ovim Sporazumom;
- d) „*regionalna organizacija ekonomske zajednice*“ označava organizaciju koju čine suverene države na koje se odnosi ovaj Sporazum i koja je mjerodavna u pitanjima obuhvaćenim ovim Sporazumom i propisno ovlaštena, u skladu sa svojim unutrašnjim procedurama, za potpisivanje, ratifikaciju, prihvatanje, odobrenje, odnosno pristupanje Sporazumu;

- e) „ugovorne strane“ označava, ukoliko se u tekstu ne upućuje drugačije, ugovorne strane ovog Sporazuma;
- f) „u Evropi“ znači na evropskom kontinentu.

Član II.

OPŠTE ODREDBE

1. Ovaj Sporazum predstavlja SPORAZUM u smislu stava 3. člana IV. Konvencije.
2. Odredbe ovog Sporazuma ne oslobađaju ugovorne strane od njihovih obaveza prema bilo kojoj postojećoj povelji, konvenciji ili sporazumu.
3. Svaka ugovorna strana ovog Sporazuma odredit će jedno ili više ovlaštenih organa kojima će dodijeliti zaduženja u provedbi ovog Sporazuma. Naziv i adresu svojih tijela saopštiti će drugim ugovornim stranama u Sporazumu.
4. Odgovarajuću administrativnu i finasijsku podršku ovom Sporazumu, odrediti će njegove ugovorne strane u konsultaciji s ugovornim stranama Konvencije.

Član III.

OSNOVNE OBAVEZE

1. Svaka ugovorna strana zabraniti će namjerno hvatanje, držanje odnosno ubijanje šišmiša, osim ukoliko za to dobije dopuštenje od ovlaštenih tijela.
2. Svaka će ugovorna strana utvrditi one lokalitete unutar vlastitog područja koji su bitni za status zaštite šišmiša, uključujući njihova skloništa i zaštitnu ulogu. Ugovorna strana će, uzimajući u obzir gdje je to potrebno, privredna i društvena pitanja, zaštititi takve lokalitete od oštećivanja, odnosno uznemiravanja, zaštititi važna hranilišta šišmiša.
3. Pri odlučivanju za staništa koja treba zaštititi s uopštenim ciljem zaštite prirode, svaka će ugovorna strana posvetiti posebnu pažnju staništima koja su važna za šišmiše.
4. Svaka će ugovorna strana preuzeti odgovarajuće mjere s ciljem promovisanja zaštite šišmiša i podizanja javne svijesti o važnosti zaštite šišmiša.
5. Svaka će ugovorna strana odgovarajućem tijelu dodijeliti zaduženja u pogledu pružanja savjeta o zaštiti i upravljanu šišmišima unutar svoga područja, posebno što se tiče šišmiša u zgradama. Ugovorne strane će razmjeniti informacije o svojim iskustvima po ovom pitanju.
6. Svaka će ugovorna strana preduzeti dodatne radnje koje bude smatrala potrebnim za zaštitu populacije šišmiša za koje utvrdi ugroženost te o preduzetim radnjama obavjestiti po članu VI.

7. Svaka će ugovorna strana, gdje je to moguće, predstaviti istraživačke programe vezane za zaštitu i upravljanje šišmišima. Ugovorne strane će se međusobno konsultovati u pogledu pomenutih istraživačkih programa, te raditi na usaglašavanju takvih programa istraživanja i zaštite.
8. Svaka će ugovorna strana, gdje god to bude moguće, pri ocjeni upotrebljivosti pesticida posvetiti pažnju mogućem djelovanju pesticida na šišmiše, te nastojati zamjeniti hemkalije za obradu drveta, koje su izuzetno otrovne za šišmiše, sigurnijim alternativama.

Član IV.

IMPLEMENTACIJA NA DRŽAVNOM NIVOU

1. Svaka će ugovorna strana usvojiti i sprovoditi one zakonodavne i administrativne mjere koje budu potrebne u svrhu stupanja ovog Sporazuma na snagu.
2. Odredbe ovog sporazuma neće ni na koji način uticati na pravo ugovornih strana na usvajanje strožijih mjera vezanih uz zaštitu šišmiša.

Član V.

SASTANCI UGOVORNIH STRANA

1. Ugovorne strane ovog Sporazuma održavati će povremene sastanke. Vlada Ujedinjenog kraljevstva sazvat će sastanak ugovornih strana Sporazuma ne kasnije od tri godine po stupanju Sporazuma na snagu. Ugovorne strane Sporazuma usvojit će pravila procedure i finansijske odredbe za svoje sastanke, uključujući budžetske odredbe i raspored doprinosa za slijedeći finansijski period. Navedena pravila usvajaju se dvotrećinskom većinom ugovornih strana koje su prisutne i glasaju. Odluke donesene po finansijskim odredbama, zahtjevaju tročetvrtinsku većinu ugovornih strana koje su prisutne i glasaju.
2. Na sastancima ugovorne strane mogu uspostaviti one zdravstvene i druge radne grupe koje smatraju odgovarajućima.
3. Svaka država područja rasprostranjenosti, odnosno regionalna organizacija ekonomske zajednice koja nije ugovorna strana ovog Sporazuma, sekretarijat Konvencije, Vijeće Evrope u svom svojstvu sekretarijata Konvencije o zaštiti evropskih divljih vrsta i prirodnih staništa i slične međuvladine organizacije, mogu na sastancima ugovornih strana biti zastupljeni u svojstvu posmatrača. Svaka agencija ili tijelo tehnički osposobljeno za zaštitu i upravljanje šišmišima može biti zastupljeno putem posmatrača na sastancima ugovornih strana, ukoliko se tome ne usprotivi najmanje jedna trećina prisutnih ugovornih strana. Samo ugovorne strane imaju pravo glasa na sastancima ugovornih strana.
4. S izuzetkom odredbi donjeg stava 5., svaka ugovorna strana ovog Sporazuma imat će jedan glas.

5. Regionalne organizacije ekonomske zajednice koje su ugovorne strane ovog Sporazuma, imat će, u pitanju unutar njihovog ovaštenja, pravo glasa onim brojem glasova koji je jednak broju njihovih država članica koje su ugovorne strane Sporazuma i prisutne u vrijeme glasanja. Regionalna organizacija ekonomske zajednice neće koristiti svoje pravo glasa ukoliko njezine države članice koriste svoje, i obrnuto.

Član VI.

IZVJEŠTAJ O IMPLEMENTACIJI

Svaka će ugovorna strana na svakom sastanku ugovornih strana predstaviti najnovije izvještaje o vlastitoj implementaciji Sporazuma. Izvještaj će razaslati ugovornim stranama najmanje 90 dana uoči otvaranja redovnog sastanka.

Član VII

IZMJENE I DOPUNE SPORAZUMA

1. Ovaj Sporazum može biti izmjenjen i dopunjen na svakom sastanku ugovornih strana.
2. Svaka ugovorna strana može predložiti izmjene i dopune.
3. Tekst svake predložene izmjene i dopune i razloge predlaganja treba poslati depozitaru najmanje devedeset dana uoči otvaranja sastanka. Depozitar će odmah ugovorenim stranama proslijediti njihove kopije.
4. Izmjene i dopune će se usvajati dvotrećinskom većinom glasova ugovornih strana koje su prisutne i glasaju, i za one ugovorne strane koje su prihvatile, stupiti na snagu šezdeset dana nakon polaganje pete isprave o prihvatanju izmjene i dopune kod depozitara. Nakon toga, stupit će na snagu za ugovornu stranu trideset dana nakon polaganja njezine isprave o prihvatanju izmjene i dopune kod depozitara.

Član VIII.

REZERVE

Odredbe ovog Sporazuma ne podliježu opštim rezervama. Ipak, svaka država područja rasprostranjenja, odnosno regionalna organizacija ekonomske zajednice može, pošto postane ugovornom strankom u skladu sa članom X. ili XI., staviti posebne rezerve u odnosu na bilo koju pojedinu vrstu šišmiša.

Član IX.

RJEŠAVANJE SPOROVA

Svi sporovi do kojih može doći između ugovornih strana u pogledu tumačenja ili primjene odredbi ovog Sporazuma, rješavat će se pregovorima između ugovornih strana u sporu.

Član X.

POTPISIVANJE, RATIFIKACIJA, PRIHVATANJE I ODOBRENJE

Ovaj Sporazum će biti otvoren za potpisivanje državama područja rasprostranjenja odnosno regionalnim organizacijama ekonomske zajednice koje mogu postati ugovornim stranama i to:

- a) potpisom bez rezerve u pogledu ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja ili
- b) potpisom uz rezervu u pogledu ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja, nakon čega slijedi ratifikacija, prihvatanje ili odobrenje.

Ovaj Sporazum ostaje otvoren za potpisivanje do dana stupanja Sporazuma na snagu.

Član XI.

PRISTUP

Ovaj Sporazum bit će otvoren za pristup državama područja rasprostranjenja odnosno regionalnim organizacijama ekonomske zajednice, nakon dana stupanja Sporazuma na snagu. Isprave o pristupu položiti će se kod depozitara.

Član XII.

STUPANJE NA SNAGU

Ovaj Sporazum će stupiti na snagu devedesetog dana nakon što pet država područja rasprostranjenja postane njegovim ugovornim stranama, u skladu sa članom X. Nakon toga, stupiti će na snagu za potpisnicu ili državu pristupnicu tridesetog dana po polaganju njezine isprave o ratifikaciji, prihvatanju, odobrenju odnosno pristupu.

Član XIII.

OTKAZIVANJE I PRESTANAK VAŽENJA

Svaka ugovorna strana može u bilo koje vrijeme otkazati učešće u ovom Sporazumu, notifikacijom upućenom depozitaru. Otkazivanje postaje punovažno dvanaest mjeseci nakon što je depozitar primio notifikaciju. Sporazum ostaje na snazi najmanje deset godina, a nakon toga prestaje važiti, onoga dana kad njegovih ugovornih strana ostane manje od pet.

Član XIV.

DEPOZITAR

Original ovog Sporazuma na engleskom, francuskom i njemačkom jeziku, čiji su tekstovi jednako vjerodostojni, bit će položeni u Vladi Ujedinjenog kraljevstva, koja će biti depozitar i dostaviti ovjerene kopije Sporazuma svim državama i regionalnim organizacijama ekonomske zajednice koje su potpisale Sporazum ili položile isprave o ratifikaciji, prihvatanju, odobrenju odnosno pristupanju.

Depozitar će obavijestiti sve države područja rasprostranjenosti i regionalne organizacije ekonomske zajednice o potpisima, polaganjima isprava o ratifikaciji, prihvatanju, odobrenju, pristupu odnosno stupanju ovog Sporazuma na snagu, njegovim izmjenama i dopunama, stavljenim rezervama i notifikacijama o otkazivanju.

U potvrdu gore navedenog, niže potpisani opunomoćenici, propisno za to ovlašteni, potpisali su ovaj Sporazum.

Sastavljeno u Londonu, četvrtog decembra, godine hiljadu devetstotina devedeset i prve.